



Discusiones hermenéuticas a la conferencia/texto “Educar es educarse” de Hans-Georg Gadamer

Renato Huarte Cuellar

Universidad Nacional Autónoma de México

renatohuarte@yahoo.com

Palabras clave: Hans-Georg Gadamer, Bildung, Erziehung, autoeducación, hermenéutica.

Resumen

El 19 de mayo de 1999 Hans-Georg Gadamer impartió una conferencia en el Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium de Eppenheim a estudiantes y padres de familia de este establecimiento de educación media superior. Con base en la grabación, la conferencia se transcribió y publicó con el nombre *Educar es educarse* originalmente en alemán en la editorial Kurpfälzischer de Heidelberg en el año 2000, traducida ese mismo año por Francesc Pereña Blasi para la editorial Paidós de Barcelona.

Aunque parezca un “texto” menor, uno de los elementos fundamentales del cual parte Gadamer es el diálogo, fenómeno que es posible a partir de la oralidad (presente en una conferencia y no en un texto) cuestión que enfatiza el ya renombrado filósofo, para ese momento de 99 años de edad. ¿Cómo puede hablar de educación un casi centenario que ya no conoce qué es un “gymnasium”? Su experiencia escolar se remonta incluso a antes de la Primera Guerra Mundial.

Al ser un “texto” de finales de su vida y tener como tema la educación (*Erziehung*) y la formación (*Bildung*) permite poner de relevancia conceptos fundamentales ya expuestos por Gadamer a lo largo de su vida que se resignifican en un contexto muy específico. Por ejemplo, trataremos de abordar las maneras en las que entiende *Bildung* en el sentido que propone en *Verdad y método I*, tratando de hacer explícito el lugar de enunciación y los horizontes de interpretación básicos para la hermenéutica, en este caso, del fenómeno educativo. Así también, procuraremos mostrar cómo entiende el filósofo alemán la distinción entre *Erziehung* y *Bildung* y las implicaciones en la traducción, cuestión para nada menor en la teoría



**VI CONGRESO LATINOAMERICANO
DE FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN
BOGOTÁ, JULIO 12 - 14 DE 2023**
**Hospitalidad y reencuentro: volvernos a ver para
pensar el sentido de la educación y de la filosofía**

gadameriana misma, que realiza el traductor al castellano. También traeremos a colación las formas en las que el traductor de la versión en inglés resolvió algunas cuestiones de traducción del original en alemán.

Un concepto central será la noción de “auto”-educación (*selbst* en el original) y las implicaciones hermenéuticas de la propuesta de esta conferencia/texto de Hans Georg-Gadamer. En la medida en que (hermenéuticamente) sea posible, procuraremos entrar en diálogo con Gadamer para poder repensar la educación en nuestros contextos latinoamericanos hoy en día.